

- PL **POMPA OGRODOWA**
- DE **GARTENPUMPE**
- RUS **САДОВЫЙ НАСОС**
- UA **САДОВИЙ НАСОС**
- LT **SODO SIURBLYS**
- LV **DĀRZA SŪKNIS**
- CZ **ZAHRADNÍ ČERPADLO**
- SK **ZÁHRADNÉ ČERPADLO**
- HU **KERTI SZIVATTYÚ**
- RO **POMPA DE APA PENTRU GRADINA**
- E **BOMBA DE JARDIN**





2013

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. korpus
2. włącznik elektryczny
3. przewód elektryczny z wtyczką
4. wlot pompy
5. wylot pompy
6. odpływ wody
7. otwór zalewowy
8. uchwyt do przenoszenia
9. silnik
10. podstawa

DE

1. Gehäuse
2. Elektroschalter
3. Anschlussleitung mit Stecker
4. Eingangsöffnung der Pumpe
5. Ausgangsöffnung der Pumpe
6. Wasserauslauf
7. Füllöffnung
8. Tragegriff
9. Motor
10. Grundplatte

RUS

1. корпус
2. электровыключатель
3. электропровод со штепселем
4. вход насоса
5. выход насоса
6. сливное отверстие
7. заливное отверстие
8. рукоятка для переноски
9. двигатель
10. подошва

UA

1. корпус
2. електровимикач
3. електропровід зі штепселем
4. вхід насоса
5. вихід насоса
6. зливний отвір
7. заливний отвір
8. рукоятка для переноски
9. двигун
10. підшова

LT

1. korpusas
2. elektros jungiklis
3. siurblio laidas su kištuku
4. siurblio įėjimo anga
5. siurblio išėjimo anga
6. vandens nuleidimas
7. užpylimo anga
8. nešimo rankena
9. variklis
10. pagrindas

LV

1. korpus
2. elektriskis ieslēdzis
3. elektrības vads ar kontaktdakšu
4. sūkņa ieplūde
5. sūkņa izteka
6. ūdens notece
7. pildināšanas caurums
8. pārnešanas rokturis
9. dzinējs
10. pamats

CZ

1. těleso
2. elektrický spínač
3. elektrický kabel se zástrčkou
4. sání čerpadla
5. výtlač čerpadla
6. výtok vody
7. zaplavovací otvor
8. držák k přenášení
9. motor
10. podstavec

SK

1. teleso
2. elektrický spínač
3. elektrický kábel so zástrčkou
4. nasávanie čerpadla
5. výtlač čerpadla
6. odtok vody
7. zaplavovací otvor
8. držiak na prenášanie
9. motor
10. podstavec

HU

1. géptest
2. elektromos kapcsoló
3. hálózati vezeték dugasszal
4. a szivattyú szívócsönkje
5. a szivattyú nyomócsönkje
6. vízelvezetés
7. felöntő nyílás
8. hordozó fül
9. motor
10. talp

RO

1. corpul
2. întrerupătorul electric
3. conductorul de alimentare, cu ștecăr
4. orificiul de admisie
5. orificiul de refulare
6. retragerea apei
7. orificiul de înecare
8. mânerul de transportare
9. motorul
10. suportul

E

1. caparazón
2. interruptor eléctrico
3. cable eléctrico con enchufe
4. entrada de la bomba
5. salida de la bomba
6. flujo de salida del agua
7. agujero del llenado de la bomba
8. agarradera para mover la bomba
9. motor
10. base



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción

230V

~50Hz

Napięcie i częstotliwość znamionowa
Spannung und Nennfrequenz
Номинальное напряжение и частота
Номинальна напруга та частота
Įtampa ir nominalus dažnis
Nomināls spriegums un nomināla frekvence
Jmenovitě napětí a frekvence
Menovité napätie a frekvencia
Névéleges feszültség és frekvencia
Tensiunea și frecvența nominală
Tensión y frecuencia nominal

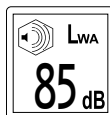
800

W

Moc znamionowa
Nennleistung
Номинальная мощность
Номинальна потужність
Nominali galia
Nomināla spēja
Jmenovitý výkon
Menovitý výkon
Névéleges teljesítmény
Consum de putere nominală
Potencia nominal

IP54

Stopień ochrony
Schutzart
Уровень защиты
Рівень захисту
Apsaugos laipsnis
Drošības pakāpe
Stupeň ochrany
Stupeň ochrany
Védelmi osztály
Treptă securității
Grado de protección



Halas - moc L_{WA}
Lärm – Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Trokšņa īmenis - jauda L_{WA}
Hluk – výkon L_{WA}
Hluk – výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}



ОХРОНА ŚRODOWISKA

Symbol wskazuje na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещено выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проською стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переходженням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

APLINKOS APSAUGA

Simbolis nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojingų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą varšoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiui apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitoje pėdirbtjoje formoje.

VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskās iekārtas ir atreizējās izējvielas – nevar būt izmestas ar māsāimniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlietoto iekārtu izlietotas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēreiz izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

ОХРАНА ЖИВОТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sběru opotřebovaných elektrických a elektronických zařízení. Opotřebovaná elektrická zařízení jsou zdrojem druhotných surovin – je zakázáno vyhadzovat ich do kontejnerov na komunální odpad, jelikož obsahují látky nebezpečné lidskému zdraví a životnímu prostředí! Prosimе o aktivní pomoc při úsporném hospodaření s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí tím, že odevzdáte použité zařízení do sběrného střediska použitých elektrických zařízení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

ОХРАНА ЖИВНОГО ПРОСТРЕДІА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhadzovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimе o aktivnú pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odevzdáte do zberného strediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa omezilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisített hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenii și a mediului natural! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodărirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilaje electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuințarea lor din nou, prin recykling sau recuperarea în altă formă.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Pompy ogrodowe są urządzeniami przeznaczonym do pompowania wody czystej o temperaturze nie wyższej niż 35°C. Można je stosować w przydomowych systemach zraszania i nawadniania, do zasilania w wodę fontanny itp. Pompy ogrodowej nie wolno stosować do pompowania wody w sieci wodociągowej. Dopuszczalny czas pracy ciągle nie może przekraczać 30 minut, po czym należy przerwać pompowanie na minimum 15 minut. W żadnym wypadku nie dopuszcza się do przepompowywania innych niż woda cieczy, takich jak oleje, benzyny, rozpuszczalniki, kwasy i zasady, substancje organiczne, tłuszcze, ścieki, fekalia oraz woda zanieczyszczona takimi substancjami. Pompowana woda nie powinna zawierać zanieczyszczeń mechanicznych, lub innych cząstek o charakterze materiałów ściernych.

Uwaga! Jakiegokolwiek ustanie przepływu wody przez pompę grozi jej zniszczeniem.

Pompa jest przeznaczona do użytku jedynie w gospodarstwach domowych. Nie wolno używać jej do użytku profesjonalnego i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody, powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE POMPY

Pompa dostarczana jest w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Pompa nie jest wyposażona w węże, dodatkowe przyłącza wodne ani w kosh ssący.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		79913
Napięcie sieci	[V]	~230
Częstotliwość sieci	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	800
Klasa ochrony elektrycznej		I
Stopień ochrony (IP)		IP54
Max. ciśnienie tłoczenia	[bar]	4
Wydajność max.	[dm ³ /h]	3200
Max. wysokość podnoszenia	[m]	40
Max. wysokość ssania	[m]	8
Max. temperatura wody	[°C]	35
Średnica przewodów wodnych	[mm]	25,4
Wymiary gabarytowe (długość x wysokość)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Masa netto	[kg]	7,3
Długość przewodu elektrycznego	[m]	1,2
Hałas - moc L _{WA}	[dB(A)]	85

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Miejsce pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków. **Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążaj kabla zasilającego. Nie używaj kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wylączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźniej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciąg pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części.

Sprawdź czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia. **Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

WARUNKI EKSPLOATACJI

W żadnym wypadku **nie dopuszcza się do pracy pompy z uszkodzonym w jakikolwiek sposób kablem przyłączeniowym lub wtyczką kabla.**

Wymiana uszkodzonego przewodu elektrycznego może być przeprowadzona tylko przez uprawnionego elektryka!

Po wymianie przewodu elektrycznego muszą być przeprowadzone pomiary skuteczności ochrony przeciwporażeniowej.

Pompę należy podłączyć do sieci elektrycznej ~230V/50 Hz z zerowaniem obwodu min. 6 A.

Pompa nie może być stosowana w basenach kąpielowych.

Jeżeli pompa jest instalowana przy stawach ogrodowych itp. lub w ich obszarze ochronnym to obwód zasilania musi być wyposażony w wyłącznik różnicowo - prądowy (RCBO) o prądzie znamionowym min. 6A i prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.

Pompa nie może pracować i być podłączona do sieci elektrycznej, gdy w zbiorniku, w którym zamierza się jej używać znajdują się ludzie lub zwierzęta.

Nie wolno kierować strumienia pompowanej wody na samą pompę.

Nigdy nie wolno kierować strumienia pompowanej wody na kable lub gniazda elektryczne, gdyż może to spowodować porażenie prądem!

Wolno używać jedynie wodoodpornych przedłużaczy elektrycznych. Użycie innych przedłużaczy jest niebezpieczne i może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Otoczenie kosza pompy musi być czyste, aby nie nastąpiło zatkanie wlotowych kanałów ssących.

Pompa może być przenoszona i zawieszana tylko za uchwyt do tego przeznaczony.

W czasie pracy pompa może spoczywać tylko na płaskiej i równej powierzchni.

Podczas wykonywania prac związanych z obsługą i konserwacją należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego

Zawsze, należy sprawdzić czy napięcie zasilające odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy korpus obudowy oraz elektryczny przewód przyłączeniowy z wtyczką nie są uszkodzone. Należy także sprawdzić stan połączeń wodnych i węże. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zabrania się dalszej pracy.

Uwaga! Wszystkie czynności związane z wymianą akcesoriów, regulacją itp. należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu zasilającym, dlatego przed przystąpieniem do tych czynności: **Wyciągnąć wtyczkę przewodu narzędzia z gniazda sieciowego!**

Stanowisko pompy

Pompa powinna stać poziomo na stabilnym, płaskim i równym podłożu. Zaleca się przymocować podstawę pompy do podłoża za pomocą śrub i nakrętek.

Podłączanie przewodu ssania (II)

Przewód ssący powinien być zaopatrzony w kosz ssący. Przewód ten powinien posiadać średnicę wewnętrzną 25,4 mm (1") byc czysty i nie skorodowany i nieuszkodzony, bez zwoń i zanieczyszczeń mogących zakłócić przepływ wody. Przed wlotem do pompy przewód ssący powinien być zaopatrzony w zawór odcinający. Przewód ssania należy podłączyć za pomocą gwintowanych kształtek hydraulicznych do wlotu pompy. Połączenie węża do wlotu pompy należy sprawdzić na obecność przecieków i w przypadku ich wystąpienia zlikwidować je.

Podłączanie przewodu tłoczenia (III)

Przewód tłoczenia powinien posiadać średnicę wewnętrzną 25,4 mm (1"). Przewód ten należy podłączyć do wylotu pompy za pomocą gwintowanych kształtek hydraulicznych. Połączenie węża do wylotu pompy należy sprawdzić na obecność przecieków i w przypadku ich wystąpienia zlikwidować je.

Zalewanie pompy (IV)

Przed uruchomieniem pompy, należy ją zalać dużą ilością czystej wody, przez otwór do zalewowy w celu odpowietrzenia pompy.

Użycie przedłużaczy elektrycznych

Dopuszcza się używania jedynie przedłużaczy wodoodpornych. Ze względu na niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym przed podłączeniem przewodu pompy do wtyczki przedłużacza należy wyznaczyć suchą strefę o promieniu minimum 1 m. Przewody przedłużacza i pompy muszą być zabezpieczone przed usunięciem ich z suchej strefy, a zwłaszcza przed przedostaniem się do zbiornika, w którym ma pracować pompa.

UŻYTKOWANIE POMPY

Uruchomienie pompy (V)

Po szczelnym podłączeniu przewodów ssącego i tłoczącego oraz zalaniu (odpowietrzeniu) pompy w celu jej uruchomienia należy podłączyć przewód elektryczny do sieci oraz wcisnąć przycisk włącznika w pozycję „ON”.

Wyłączanie pompy

W celu wyłączenia pompy należy wcisnąć włącznik pompy w pozycję „OFF”. Następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieci elektrycznej.

Wydajność

Największą wydajność pompa osiąga, gdy do króćca tłoczącego jest podłączony przewód 1" (25,4 mm), wówczas występuje najmniejsze dławienie przepływu cieczy. Użycie węży lub przewodów tłoczących o mniejszych średnicach, spowoduje spadek wydajności pompy.

Przechowywanie pompy

Przed rozpoczęciem przechowywania pompy należy zlać wodę z pompy. W tym celu należy odkręcić odpływ wody i dokładnie osuszyć wnętrze pompy (VI). Pompę należy przechowywać w suchym miejscu zapewniając dobrą wentylację oraz brak dostępu dzieci i osób postronnych. Zalecane jest, aby w miejscu składowania pompy temperatura nie spadała poniżej 0°C. W przypadku spadku temperatury poniżej 0°C może nastąpić nieodwracalne uszkodzenie pompy.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

CHARAKTERISTIK DES ERZEUGNISSES

Die Gartenpumpen sind Geräte, die zum Pumpen von reinem Wasser mit einer Temperatur von nicht mehr als 35°C bestimmt sind. Man kann sie für Berieselungs- und Bewässerungssysteme im Hausgarten, für die Wasserversorgung eines Springbrunnens usw. verwenden. Die Gartenpumpe darf aber nicht zum Pumpen von Wasser im Leitungsnetz eingesetzt werden. Der zulässige Dauerbetrieb darf 30 Minuten nicht überschreiten, danach muss man das Pumpen mindestens für 15 Minuten unterbrechen. In keinem Fall ist das Pumpen anderer Flüssigkeiten als Wasser zulässig, und zwar solcher, wie Öle, Benzin, Lösungsmittel, Säuren und Laugen, organische Substanzen, Fette, Abwasser, Fäkalien und mit solchen Substanzen verschmutztes Wasser. Das Wasser zum Pumpen darf keine mechanischen Verunreinigungen oder andere Teilchen mit abschleifendem Charakter enthalten.

Achtung! Ein Nachlassen oder Stillstand des Wasserdurchflusses aus irgendwelchen Gründen kann die Pumpe zerstören!

Die Pumpe ist nur im Haushalt zu verwenden. Sie darf für keine professionellen Zwecke und gewerbliche Arbeiten eingesetzt werden. Der richtige, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes ist von einer zweckmäßigen Anwendung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit dem Gerät ist die gesamte Bedienanleitung durchzulesen und sie einzuhalten.

Für Schäden, die im Ergebnis der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder der Empfehlungen dieser Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung

AUSRÜSTUNG DER PUMPE

Die Pumpe wird komplett angeliefert und erfordert keine Montagearbeiten. Die Pumpe ist aber weder mit einem Schlauch, zusätzlichen Wasseranschlüssen noch mit einem Saugkorb ausgerüstet.

TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		79913
Netzspannung	[V]	~230
Netzfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	800
Elektrische Schutzklasse		I
Schutzgrad (IP)		IP54
Max. Förderdruck	[bar]	4
Max. Förderleistung	[dm ³ /h]	3200
Max. Förderhöhe	[m]	40
Max. Saughöhe	[m]	8
Max. Wassertemperatur	[°C]	35
Durchmesser der Wasserleitungen	[mm]	25,4
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Gewicht netto	[kg]	7,3
Länge der Elektroleitung	[m]	1,2
Lärm – Leistung L _{WA}	[dB(A)]	85

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

ACHTUNG! Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

Arbeitsplatz

Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.

Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

Kindern und unbefugte Personen fern vom Arbeitsplatz halten. Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

Elektrische Sicherheit

Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden. Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages.

Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden. Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages. **Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leitungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden.** Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages. **Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

Personensicherheit

Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden. Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen. Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird. Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle

Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren. Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergebliebene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen. Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind. Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

Verwendung des Elektrowerkzeuges

Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden. Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert. Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

Den Leitungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird. Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden. Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden. Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein. Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

Instandsetzungen

Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden. Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Absolut unzulässig ist der Pumpenbetrieb mit einem nur irgendwie beschädigten Anschlusskabel oder Kabelstecker.

Die beschädigte Elektroleitung darf nur von einem dazu berechtigten Elektriker ausgetauscht werden!

Nach dem Austausch der Elektroleitung sind Messungen zur Wirksamkeit des Stromschlagschutzes durchzuführen.

Die Pumpe ist an ein Stromversorgungsnetz von ~230V/50Hz mit einer Stromkreissicherung von mind. 6 A anzuschließen.

Die Pumpe darf nicht in Schwimmbadbecken eingesetzt werden.

Wenn die Pumpe in Gartenteichen usw. oder in ihrem Schutzbereich installiert ist, dann muss die Stromversorgung mit einem Differentialstromschalter (RCBO) mit einem Nennstrom von mind. 6 A und einem Differentialstrom von nicht größer als 30 mA ausgerüstet sein. Die Pumpe darf nicht in Betrieb und an das Stromversorgungsnetz angeschlossen sein, wenn sich in dem Behälter, in dem sie eingesetzt werden soll, Menschen oder Tiere befinden.

Den Strahl des gepumpten Wasser darf man nicht auf die Pumpe selbst richten.

Es ist absolut verboten, den Strahl des gepumpten Wasser auf die Elektroleitungen oder Elektrosteckdosen zu richten, da dadurch ein Stromschlag hervorgerufen werden kann.

Man darf auch nur wasserbeständige Elektroleitungen als Verlängerung benutzen. Die Anwendung anderer Verlängerungsleitungen ist gefährlich und kann einen elektrischen Stromschlag hervorrufen.

Die Umgebung des Pumpenkorbes muss sauber sein, damit kein Verstopfen der Ansaugkanäle erfolgt.

Die Pumpe darf nur an dem dafür vorgesehenen Griff getragen und aufgehangen werden.

Während des Betriebs darf die Pumpe nur auf einer flachen und ebenen Fläche liegen.

Während der Ausführung von Bedienungs- und Wartungsarbeiten muss immer der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Außerdem ist auch zu überprüfen, ob die Spannung der Stromversorgung der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung entspricht.

VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Vor Beginn der Arbeiten ist zu prüfen, ob das Gehäuse und die elektrische Anschlussleitung mit Stecker nicht beschädigt sind. Weiterhin muss auch der Zustand der Wasserverbindungen und der Schläuche überprüft werden. Werden Beschädigungen festgestellt, ist ein weiterer Betrieb verboten.

Achtung! Alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Austausch von Zubehör, der Regelung, usw., sind bei ausgeschalteter Stromversorgung durchzuführen, deshalb ist vor Beginn dieser Tätigkeiten folgendes zu beachten: **Den Stecker der Anschlussleitung des Gerätes aus der Netzsteckdose ziehen!**

Standort der Pumpe

Die Pumpe muss einen stabilen Stand haben und auf einem flachen und ebenen Untergrund stehen. Empfehlenswert ist die Befestigung der Grundplatte der Pumpe auf dem Untergrund mit Hilfe von Schrauben und Muttern.

Anschluss der Saugleitung (II)

Die Saugleitung muss mit einem Saugkorb ausgerüstet sein und einen Innendurchmesser von 25,4 mm (1") haben, sauber sein, nicht verrostet und unbeschädigt sowie ohne Verengungen und Verunreinigungen, die den Wasserdurchfluss stören können. Vor der Eingangsöffnung der Pumpe sollte die Saugleitung mit einem Trennventil ausgerüstet sein. Die Saugleitung ist mit Hilfe von hydraulischen Gewindestücken an die Eingangsöffnung der Pumpe anzuschließen.

An der Schlauchverbindung zum Pumpeneingang ist eine Leckprüfung durchzuführen und bei Vorhandensein sind die Leckstellen zu beseitigen.

Anschluss der Druckleitung (III)

Die Druckleitung muss einen Innendurchmesser von 25,4 mm (1") haben. Diese Leitung ist an die Ausgangsöffnung der Pumpe mit Hilfe von hydraulischen Gewindestücken anzuschließen. An der Schlauchverbindung zum Pumpenausgang ist eine Leckprüfung durchzuführen und bei Vorhandensein sind die Leckstellen zu beseitigen.

Anfüllen der Pumpe (IV)

Vor der Inbetriebnahme der Pumpe ist sie durch die Füllöffnung mit einer großen Menge reinen Wassers zwecks Entlüftung der Pumpe anzufüllen.

Gebrauch der Verlängerungsleitungen

Es sind nur wasserbeständige Verlängerungsleitungen zulässig. Auf Grund der Gefahr eines Stromschlags muss vor dem Anschließen der Leitung der Pumpe an den Kupplungsstecker der Verlängerungsleitung eine trockene Zone mit einem Radius von mindestens 1 m abgesteckt werden. Die Leitungen der Verlängerung und der Pumpe müssen vor ihrem Entfernen aus der trockenen Zone gesichert sein, und ganz besonders davor, dass sie nicht in das Behälter gelangen, in dem die Pumpe arbeiten soll.

VERWENDUNG DER PUMPE

Inbetriebnahme der Pumpe (V)

Nach dem dichten Anschließen der Saug- und der Druckleitungen sowie dem Anfüllen (Entlüften) der Pumpe ist zwecks Inbetriebnahme die Anschlussleitung an das Netz anzuschließen und die Taste des Schalters in Position „Ein (ON)“ zu drücken.

Ausschalten der Pumpe

Zum Ausschalten der Pumpe ist der Schalter der Pumpe in Position „Aus (OFF)“ zu drücken. Danach ist der Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen.

Leistungsfähigkeit

Die größte Leistung erreicht die Pumpe, wenn an den Druckstutzen eine Leitung von 1" (25,4 mm) angeschlossen ist, denn dann tritt die geringste Drosselung des Flüssigkeitsdurchflusses auf.

Lagerung der Pumpe

Vor Beginn der Lagerung der Pumpe ist das Wasser aus der Pumpe zu gießen. Zu diesem Zweck muss man den Wasserauslauf abdrehen und das Pumpeninnere genau trocknen. (VI). Die Pumpe ist an einem trockenen Ort zu lagern, der eine gute Belüftung gewährleistet sowie Kinder und unbeteiligte Personen keinen Zugang haben. Ratsam ist, dass am Lagerort der Pumpe die Temperatur nicht unter 0°C fällt. Bei einer Temperatur von unter 0°C können irreparable Schäden an der Pumpe auftreten.

KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

ACHTUNG! Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektronetz durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verlierung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Садовые насосы – устройства, предназначенные для качания чистой воды, температура которой не превышает 35°C. Можно использовать их в приусадебных оросительных системах, а также с целью водоснабжения фонтанов и т.д. Запрещается использовать садовые насосы для качания воды из водопроводной сети. Допустимое время непрерывной работы – не более 30 минут, после чего необходимо сделать перерыв как минимум на 15 минут. Строго запрещается качать насосом другие жидкости, кроме воды, такие, как масло, бензин, растворители, кислоты и щелочи, органические вещества, жиры, сточные воды, фекалии и вода, загрязненная указанными веществами. В воде не должно быть механических загрязнений или других частиц, имеющих характер абразивных материалов.

Внимание! Прекращение течения воды грозит неотвратимой поломкой насоса.

Насос предназначен исключительно для любительского потребления в домохозяйствах, запрещается пользоваться ним профессионально, то есть на трудовых предприятиях и во время платных работ. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, в связи с чем:

Перед началом работы с устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее.

Поставщик не отвечает за ущерб и телесные повреждения, нанесенные вследствие пользования устройством вопреки его назначению, несоблюдения правил безопасности и указаний из настоящей инструкции.

ОСНАЩЕНИЕ НАСОСА

Насос поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. Насос не оснащен шлангами, дополнительными водными присоединителями и приемной сеткой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		79913
Сетевое напряжение	[V]	~230
Сетевая частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	800
Класс электрозащитности		I
Уровень защиты (IP)		IP54
Макс. нагнетательное давление	[bar]	4
Макс. производительность	[dm ³ /h]	3200
Макс. высота подъема	[m]	40
Макс. высота засасывания	[m]	8
Макс. температура воды	[°C]	35
Диаметр шлангов	[mm]	25,4
Габариты (длина x высота)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Вес нетто	[kg]	7,3
Длина электропровода	[m]	1,2
Шум - мощность LWA	[dB(A)]	85

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Рабочее место

Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте. Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая. **Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями. **Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

Электрическая безопасность

Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. **Запрещается модифицировать штепсель.** **Запрещается** пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом. Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники. Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги. Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения и отключения штепселя от гнезда сети питания. **Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами.** Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим.

В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений. Пользование соответственными удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции.

Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного. Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки. Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.». Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки. Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе. Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства. Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их. Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

Пользование электроустройством

Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы. Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель. Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства. Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

Хранить устройства в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его. Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

Обеспечить соответственную консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства. Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными. Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте. Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

Ремонты

Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями. Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

Строго **запрещается пользоваться насосом** с поврежденным любым образом присоединительным проводом или штепселем провода.

Замену поврежденного электропровода может провести исключительно квалифицированный электрик!

После замены электропровода необходимо провести проверку эффективности защиты против поражений электрическим током.

Необходимо подключить насос к электросети ~230V/50 Hz с занулением цепи минимум 6 А.

Запрещается пользоваться насосом в бассейнах.

Если насос устанавливается возле прудов или в из безопасной зоне, электрическая цепь питания должна быть оснащенной выключателем дифференциального тока (RCBO) с номинальным током минимум 6А и дифференциальным током не более 30 mA.

Насос не может работать или быть подключенным к электросети, если в водоеме, в котором планируется пользование им, находятся люди или животные.

Запрещается наводить струю воды на сам насос.

Строго запрещается наводить струю воды на электропроводку или гнезда, поскольку это может вызвать поражение электрическим током!

Разрешается пользоваться исключительно водостойкими электрическими удлинителями. Пользование другими удлинителями опасно и может вызвать поражение электрическим током.

Окружение корпуса насоса должно быть чистым, чтобы не забились засасывающие каналы.

Разрешается переносить и вешать насос лишь за предназначенную для этого рукоятку.

Во время работы насос может стоять исключительно на ровной плоской поверхности.

Во время проведения работ, связанных с подготовкой и консервацией, обязательно вынуть штепсель из гнезда электросети.

Обязательно проверить, совпадает ли напряжение сети питания с напряжением, указанным на номинальной табличке.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы необходимо проверить, не повредился ли корпус устройства и присоединительный провод со штепселем. Следует проверить также состояние водных соединений и шлангов. Если обнаружены повреждения, **запрещается продолжать работу.**

Внимание! Всяческие работы, связанные с заменой аксессуаров, регулировкой и т.д., необходимо проводить при условии, что устройство отключено от сети питания, в связи с чем перед началом таких работ следует: **Вынуть штепсель провода устройства из гнезда электросети!**

Установка насоса

Насос должен стоять горизонтально на стабильной, ровной и плоской поверхности. Рекомендуется прикрепить подошву насоса к поверхности с помощью болтов и гаек.

Присоединение засасывающего шланга (II)

Засасывающий шланг должен быть оснащенным приемной сеткой. Он должен иметь внутренний диаметр 25,4 mm (1"), быть чистым, не заржавевшим, без сужений и загрязнений, которые могли бы отрицательно влиять на течение воды.

Перед входом насоса засасывающий шланг должен быть оснащенным отсекающим клапаном. Засасывающий шланг следует присоединить к входу насоса с помощью гидравлических фасонных элементов с резьбой. Соединение шланга с входом насоса следует проверить, а если оно протекает, уплотнить его.

Присоединение нагнетательного шланга (III)

Нагнетательный шланг должен иметь внутренний диаметр 25,4 mm (1"). Следует присоединить его к выходу насоса с помощью гидравлических фасонных частей с резьбой. Соединение шланга с выходом насоса следует проверить, а если оно протекает, уплотнить его.

Заливка насоса (IV)

Перед пуском насоса необходимо залить его большим количеством чистой воды через заливное отверстие, чтобы удалить из насоса воздух.

Пользование электрическими удлинителями

Разрешается пользоваться исключительно водостойкими удлинителями. По причине угрозы поражения электрическим током перед подключением провода насоса к удлинителю следует установить сухую зону в радиусе минимум 1 м. Необходимо обратить внимание на то, чтобы провода удлинителя и насоса все время находились в сухой зоне, а особенно на то, чтобы они не попали в водоем, в котором будет работать насос.

ПОЛЬЗОВАНИЕ НАСОСОМ

Пуск насоса (V)

После надежного присоединения засасывающего и нагнетательного шланга, когда насос будет залит водой, а из него удален воздух, чтобы включить насос, следует подключить провод к электросети и привести выключатель в позицию „ON”.

Остановка насоса

Чтобы выключить насос, следует привести выключатель в позицию „OFF”. Затем вынуть штепсель из гнезда электросети.

Производительность

Оптимальная производительность достигается, когда к нагнетательному патрубку подключен шланг 1” (25,4 mm); в данном случае наблюдается самое низкое противодействие течению воды. Пользование нагнетательными шлангами меньшего диаметра вызывает снижение производительности насоса.

Хранение насоса

Перед началом хранения насоса необходимо слить из него воду. Для этого следует открутить сливное отверстие и старательно осушить внутренние поверхности насоса (VI). Необходимо хранить насос в сухом месте, где обеспечена хорошая вентиляция и куда не имеют доступа дети и посторонние лица. Рекомендуется удерживать в месте хранения насоса температуру не ниже 0°C. Снижение температуры до уровня ниже 0°C может вызвать неотвратимую поломку насоса.

КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и моющих жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Садові насоси – пристрої, призначені для качання чистої води, температура якої не перевищує 35°C. Можна використовувати їх у домашніх садово-городніх зрошувальних системах, а також з метою забезпечення водопостачання фонтанів і т.д. Заборонено використовувати садовий насос під час качання води з водопровідної мережі. Дозволений безперервний час роботи насоса – не більше 30 хвилин, після чого слід зробити перерву як мінімум на 15 хвилин. Категорично заборонено качати насосом інші рідини, крім води, такі, як масло, бензин, розчинники, кислоти, основи, органічні речовини, жири, стічні води, фекалії, а також вода, забруднена такими речовинами. У воді не повинно бути забруднень механічного походження та інших часток, що мають характер абразивних матеріалів.

Увага! Внаслідок викликаной будь-якими причинами затримки обігу води насос може вийти з ладу та стати непридатним до дальшого користування.

Насос призначений виключно для любительського користування в умовах домогосподарств, у зв'язку з чим заборонено його застосовування фахівцями в трудових підприємствах та у випадку платних робіт.

Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, у зв'язку з чим:

Перед початком роботи з пристроєм необхідно детально ознайомитися з даною інструкцією та зберегти її.

Постачальник не відповідає за збитки та тілесні ушкодження, спричинені користуванням пристроєм всупереч його призначенню, порушенням правил техніки безпеки та вказівок з даної інструкції.

ОСНАЩЕННЯ НАСОСА

Насос постачається у комплектному стані та не вимагає монтажу. Насос не оснащений шлангами, додатковими водними з'єднувачами та прийомною сіткою.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Номер за каталогом		79913
Напруга мережі	[V]	~230
Частота мережі	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	800
Клас електрозахистності		I
Рівень захисту (IP)		IP54
Макс. нагнітальний тиск	[bar]	4
Макс. продуктивність	[dm³/h]	3200
Макс. висота підйому	[m]	40
Макс. висота засосування	[m]	8
Макс. температура води	[°C]	35
Діаметр шлангів	[mm]	25,4
Габарити (довжина x висота)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Вага нетто	[kg]	7,3
Довжина електропроводу	[m]	1,2
Шум - потужність LWA	[dB(A)]	85

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАГА! Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпровідних.

ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків. **Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викриті паливі рідини, гази або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з паливими газами або випарами.

Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці. Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

Електрична безпека

Штепсель електропроводу повинен пасувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники. Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою. Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, під'єднання та від'єднання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом, гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом.

У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

Особиста безпека

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неувважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. Обов'язково одягти захисні окуляри. Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каски та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. Необхідно переконавшись у тому, що вимикач знаходиться у позиції “вилк.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу. Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження.

Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання. Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі. Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здалека від рухомих частин електропристрою. Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Користування електропристроєм

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі. Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід виняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переховувати у місці, недоступному для дітей. Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його. Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних з'єднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

Ремонти

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

ЕКСПЛУАТАЦІЙНІ УМОВИ

Категорично заборонена **робота насоса** з будь-яким чином пошкодженим електропроводом або штепселем провода.

Заміну пошкодженого електропроводу дозволяється проводити виключно кваліфікованим електрикам!

Після заміни електропроводу необхідно перевірити ефективність захисту проти ударів електричним струмом.

Необхідно підключити насос до електромережі ~230V/50 Hz з зануленням електричного кола мінімум 6 А.

Заборонено користуватися насосом у басейнах.

Якщо насос встановлюється біля ставка або у його безпечній зоні, електричне коло живлення повинно бути оснащеним вимикачем диференційного струму (RCBO) з номінальним струмом мінімум 6А та диференційним струмом не більше 30 mA. Заборонено користуватися насосом та підключати його до електромережі, якщо у водоймі, в якій планується використати насос, перебувають люди або тварини.

Заборонено наводити струм'яні води на сам насос.

Категорично заборонено наводити струм'яні води на електропроводи або гнізда, оскільки це може викликати удар електричним струмом!

Дозволяється користуватися виключно водостійкими електричними здовжувачами. Користування іншими здовжувачами небезпечно та може призвести до удару електричним струмом.

Оточення корпусу насоса повинно бути чистим, щоб не запхалися засосувальні канали.

Необхідно переносити та вішати насос лише за призначену для цього рукоятку.

Під час роботи насос може стояти лише на рівній пласкій поверхні.

Під час проведення робіт, зв'язаних з підготовкою та консервацією, обов'язково вийміть штепсель з гнізда електромережі.

Обов'язково перевірте, чи напруга мережі живлення співпадає з напругою, вказаною на номінальній таблиці.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед початком роботи необхідно перевірити, чи не пошкоджений корпус пристрою та електропровід зі штепселем. Слід перевірити також стан водних з'єднань та шлангів. Якщо викрито пошкодження, заборонено продовжувати роботу.

Увага! Всілякі роботи, зв'язані з заміною аксесуарів, регулюванням і т.д., слід проводити за умови, що пристрій вимкнено з мережі живлення, у зв'язку з чим перед початком таких робіт необхідно: **Вийняти штепсель провода пристрою з гнізда електромережі!**

Установка насоса

Насос повинен стояти горизонтально на стабільній, пласкій та рівній поверхні. Рекомендується прикріпити підшву насоса до поверхні за допомогою болтів та гайок.

Приєднання засосувального шланга (II)

Засосувальний шланг повинен бути оснащений прийомною сіткою. Цей шланг слід повинен мати внутрішній діаметр 25,4 mm (1"), бути чистим, не заіржавілим, без звужень та забруднень, що можуть стати на перешкоді подачі води. Перед входом насоса шланг повинен бути оснащений клапаном. Засосувальний шланг слід приєднати за допомогою гідравлічних фасонних елементів з різьбою до входу насоса. З'єднання шланга з входом насоса слід перевірити, а якщо воно протікає, ущільнити його.

Приєднання нагнітального шланга (III)

Нагнітальний шланг повинен мати внутрішній діаметр 25,4 mm (1"). Його слід приєднати до виходу насоса за допомогою гідравлічних фасонних елементів з різьбою. З'єднання шланга з виходом насоса слід перевірити, а якщо воно протікає, ущільнити його.

Заливання насоса (IV)

Перед тим, як увімкнути насос, слід залити його великою кількістю чистої води, щоб з насоса вийшло повітря.

Користування електричними здовжувачами

Дозволяється користуватися виключно водостійкими здовжувачами. З огляду на загрозу удару електричним струмом перед тим, як з'єднати провід насоса зі здовжувачем, слід визначити безпечну зону у радіусі мінімум 1m навколо насоса. Необхідно подбати про те, щоб проводи здовжувача та насоса постійно перебували у безпечній зоні, а особливо про те, щоб вони не потрапили у водойму, в якій має працювати насос.

КОРИСТУВАННЯ НАСОСОМ

Пуск насоса (V)

Після того, як буде надійно приєднано засосувальний та нагнітальний шланг, насос буде залито водою, внаслідок чого з нього повністю вийде повітря, для того, щоб увімкнути насос, слід вставити штепсель електропроводу у гніздо мережі та натиснути на вимикач, щоб привести його у позицію „ON”.

Затримка насоса

Щоб вимкнути насос, слід натиснути на вимикач, щоб привести його у позицію „OFF”. Після цього вийняти штепсель з гнізда електромережі.

Продуктивність

Найвища продуктивність досягається у випадку, коли до нагнітального патрубку приєднано шланг 1” (25,4 mm); у цьому випадку спостерігається найменша протидія обігу води. Користування шлангами меншого діаметра викликає зменшення продуктивності насоса.

Переховування насоса

Перед початком переховування насоса необхідно злити з нього воду. Для цього слід відкрити зливний отвір та старанно осушити внутрішні поверхні насоса (VI). Необхідно переховувати насос у сухому місці з відповідною вентиляцією, куди не мають доступу діти та сторонні особи. Рекомендується утримувати у місці переховування насоса температуру на рівні не нижче 0°C. Якщо температура знизиться до рівня нижче 0°C, насос може вийти з ладу та стати непридатним до дальшого користування.

КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

УВАГА! Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід вийняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгінкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передачі, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щитки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосовування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматкою.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Sodo siurbiai, tai įrenginiai skirti pompuoti švarų vandenį, kurio temperatūra neviršija 35°C. Galima juos naudoti šalia namų esančioje aplinkoje, drėkinimo ir laistymo sistemose, vandens į fontanus tiekimui ir pan. Sodo siurblio negalima naudoti vandens pompavimui vandentiekio tinkle. Leistinas nepertraukiamo darbo laikas negali viršyti 30 minučių, po to pompavimą reikia nutraukti bent 15 minučių. Jokių atveju nėra leistinas kitokių negu vanduo skysčių, tokių kaip alyva, benzinas, tirpikliai, rūgštys ir šarmai, organinės medžiagos, riebalai, fekalijos bei suteršto šiomis medžiagomis vandens pompavimas. Pompuojamame vandenyje negali būti mechaninių užteršimų, arba kitų abrazyvinių savybių turinčių dalelių.

Dėmesio! Bet kokia vandens per siurbį tekėms pertrauka grėsia jo sužalojimu.

Siurblys yra skirtas naudoti vien tik namų ūkyje. Negalima jo naudoti profesionaliai ir uždarbiavimo tikslais. Taisyklingas, patikimas ir saugus siurblio darbas priklauso nuo tinkamo jo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdami siurbį naudoti, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už nuostolius kilusius dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo, tiekėjas neneša atsakomybės.

SIURBLIO ĮRANGA

Siurblys yra pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Siurblys nėra aprūpintas žarnomis, papildomais vandens įvadais bei siurbimo krepšiu.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		79913
Tinklo įtampa	[V]	~230
Tinklo dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	800
Elektros apsaugos klasė		I
Apsaugos laipsnis (IP)		IP54
Maks. tiekimo slėgis	[bar]	4
Maks. našumas	[dm ³ /h]	3200
Maks. kėlimo aukštis	[m]	40
Maks. siurbimo aukštis	[m]	8
Maks. vandens temperatūra	[°C]	35
Vandens žarnų skersmuo	[mm]	25,4
Gabarito matmenys (ilgis x aukštis)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Neto masė	[kg]	7,3
Elektros kabelio ilgis	[m]	1,2
Triukšmas - galia L _{WA}	[dB(A)]	85

BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

DĖMESIO! Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastis. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, mašininiams elektros laidų pagalbai, o taip pat bevieliniu būdu.

LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

Darbo vieta

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastis. **Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą. **Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblaškymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

Elektrinė apsauga

Elektrinio įrankio kištukas turi tikt prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti. Taip pat negalima naudoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kon-

takto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais. Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

Elektrinis įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio. Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais. Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

Atliekant darbą uždarų patalpų išorėje, būtina vartoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis. Tinkamo ilgutuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

Asmeniškias saugumas

Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje. Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

Vartok asmeniškias apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius. Tokių asmeniškias apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, įsitikink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje. Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „įjungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti. Veržliaraktis paliktas ant rotojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilų padėtį. Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtų darbų metu atvejais.

Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiook laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių. Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti. Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

Elektrinio įrankio vartojimas

Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu. Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbui užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia. Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės. Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime. Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti. Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus. Tinkamai konservuotus pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytomis instrukcijomis. Įrankius taikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas. Įrankių vartojimas kitokiam darbui negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

Taisymai

Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisyms taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys. Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Jokiu atveju **negalima siurblio eksploatuoti**, jeigu prijungimo kabelis arba kabelio kištukas yra koku nors būdu sužaloti.

Sužaloto elektros laido keitimas gali būti atliktas vien tik įteisinto elektriko!

Pakeitus elektros kabelį, turi būti atlikti apsaugos nuo elektros smūgio efektyvumo matavimai.

Siurbly reikia prijungti prie ~230V/50 Hz elektros tinklo su grandinės nuliniu min. 6A.

Siurblys negali būti vartojamas maudymosi baseinuose.

Jeigu siurblys yra instaliuojamas prie sodo tenkinii ir pan. arba jų apsauginėje zonoje, tai jo maitinimo grandinė turi būti aprūpinta skirtuminiu srovės jungikliu (RCBO), kurio nominali srovė min. 6A ir skirtuminė srovė nedidesnė negu 30 mA.

Siurblys negali veikti nei būti prijungtam prie elektros tinklo, jeigu baseine, kuriame ketinama jį panaudoti yra žmonės arba gyvuliai.

Negalima pompuojamo vandens srauto nukreipti siurblio kryptim.

Niekada negalima kreipti pompuojamo vandens srauto kabelių arba elektros tinklo rozečių kryptim, kadangi tai grėsia elektros smūgiu!

Galima vartoti vien tik vandeniui atsparius ilgutuvus. Kitokių ilgutuvų vartojimas yra pavojingas ir grėsia elektros smūgiu.

Siurblio krepšio aplinka turi būti švari, priešingu atveju gali užsiteršti ir užsikimšti siurbimo angos.

Siurbį galima nešti ir užkabinti tik už tam tikslui skirtos rankenos.

Darbo metu siurblys gali stovėti vien tik ant plokščio ir lygaus paviršiaus.

Atliekant darbus susijusius su siurblio aptarnavimu ir konservavimu, visada būtina ištraukti kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Visada reikia patikrinti, ar maitinimo įtampa atitinka įtampą nurodytą siurblio duomenų skydelyje.

PARUOŠIMAS DARBUI

Prieš pradėdant vartoti siurbį, reikia patikrinti, ar gaubto korpusas bei elektros prijungimo laidas su kištuku nėra sužaloti. Reikia taip pat patikrinti vandens ir žarnų sujungimų būklę. Bet kokių sužalojimų pastebėjimo atveju, tolesnis darbas yra draudžiamas.

Dėmesio! Visi darbai susiję su aksesuarų keitimu, reguliavimu ir pan. reikia atlikti nesant įrenginyje maitinimo įtamos, todėl prieš atliekant šiuos darbus būtina: **Siurblio maitinimo laido kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės!**

Siurblio pastatymo vieta

Siurblys privalo stovėti horizontaliai ant stabilaus, plokščio ir lygaus pagrindo. Rekomenduojama pritvirtinti siurbį prie pagrindo varžtų ir veržlių pagalba.

Siurbimo vamzdžio pajungimas (II)

Siurbimo vamzdis turi būti aprūpintas siurbimo krepšiu. Šio vamzdžio vidinis skersmuo turi būti 25,4 mm (1"), vamzdis turi būti švarus, nepažeistas rūdžių, nesužalotas, be susiaurėjimų ir užteršimų, kurie galėtų trikdyti vandens siurbimą. Prieš įėjimą į siurbį, vamzdis turi turėti uždarymo vožtuvą. Siurbimo vamzdis turi būti sujungtas su siurbliu hidrauline sriegine jungtimi. Žarnos su siurblio įėjimo anga sujungimo sandarumą reikia patikrinti ir esant bet kokiems pratekėjimams, būtina juos pašalinti.

Tiekimo vamzdžio pajungimas (III)

Tiekimo vamzdžio vidinis skersmuo turi būti 25,4 mm (1"). Šį vamzdį reikia prijungti prie siurblio išėjimo angos hidrauline sriegine jungtimi. Žarnos su siurblio įėjimo anga sujungimo sandarumą reikia patikrinti ir esant bet kokiems pratekėjimams, būtina juos pašalinti.

Siurblio užpylimas (IV)

Prieš paleidžiant siurbį, jo nuorinimo tikslu, per užpylimo angą reikia pripilti iki pilnos siurblio talpos švaraus vandens ir užsukti užpylimo angos kamštį.

Ilgutuvų vartojimas

Leistinas yra vien tik vandeniui atsparių ilgutuvų vartojimas. Dėl elektros smūgio pavojaus, prieš jungiant siurblio laido kištuką su ilgutuvo lizdu, reikia išskirti mažiausiai 1 m spindulio sausą zoną. Reikia užtikrinti, kad siurblio laido kištukas ir ilgutuvo lizdas negalėtų būti pašalinti iš sausos zonos ir ypač, kad jie neįkristų į tvenkinį, kuriame dirbs siurblys.

SIURBLIO VARTOJIMAS

Siurblio paleidimas (V)

Sandariai sujungus siurbimo ir tiekimo vamzdžius bei užpylus (nuorinus) siurbį, maitinimo laido kištuką reikia sujungti su elektros tinklo rozete ir įspausti jungiklio mygtuką į „ON“ poziciją.

Siurblio išjungimas

Siurblio išjungimo tikslu reikia įspausti siurblio jungiklio mygtuką į „OFF“ poziciją. Po to reikia ištraukti laido kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Našumas

Didžiausią našumą siurblys pasiekia, kai tiekimo atvamzdis yra sujungtas su 1" (25,4 mm) skersmens vamzdžiu, nes tada yra mažiausias vandens tekės slopinimas. Mažesnių diametrų tiekimo žarnų arba vamzdžių vartojimas mažina siurblio našumą.

Siurblio sandėliavimas

Prieš sandėliuojant siurbį, reikia nuleisti iš jo vandenį. Tuo tikslu reikia atsukti vandens nuleidimo kamštį ir tiksliai nusausinti siurblio vidų (VI). Siurbį reikia sandėliuoti sausoje, gerai ventiliuojamoje, vaikams ir pašalininiams asmenims neprieinamoje vietoje. Rekomenduojama, kad siurblio sandėliavimo vietoje temperatūra nekristų žemiau 0°C.

Jeigu temperatūra nukristų žemiau 0°C, siurblys galėtų būti negrįžtamai sužalotas.

KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

DĖMESIO! Prieš pradėdant siaurapjūklį reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventiliacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir paviršų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimų arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pažeidimai peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisyti į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Dārza sūkņi ir ierīces, kuras ir paredzētas tīrs ūdens ar temperatūru neaugstāko nekā 35°C sūkšanai. Sūkņi var būt lietoti piemājas mitrināšanās sistēmās, fontānos utt. Dārza sūkņi nevar būt lietoti ūdens sūkšanai no ūdensvada tīkla. Ierīces atļaujams darba laiks ir 30 minūtes, pēc tam jāpārtrauc darbību uz vismaz 15 minūtēm. Nedrīkst sūkt citu šķidrumu, nekā ūdens, piemēram eļļas, benzīns, šķīdinātājs, skābes un sāļi, organiskas substances, tauki, noteikūdeņi un netīrs ūdens ar tādām substancēm. Ūdeni nevar būt mehāniski netīrumi vai citi elementi ar slīpēšanas raksturu.

Uzmanību! Kaut kāda ūdens plūsmas traucēšana var sabojāt sūkni!

Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības lietošanai. Nevar būt lietota profesionālā darbībā un peļņas darbībā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci jālasa un jā saglabā visu šo instrukciju.

Piegādātājs nenes atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

SŪKŅA APGĀDĀŠANA

Ierīce ir piegādāta komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Sūkņim nav vadu, papildu ūdens pieslēgšanu vai sūkšanas groza.

TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		79913
Spriegums	[V]	~230
Frekvence	[Hz]	50
Indikācijas spēja	[W]	800
Elektrības drošības klase		I
Drošības līmenis (IP)		IP54
Maks. sūkšanas augstums	[bar]	4
Maks. efektivitāte	[dm³/h]	3200
Maks. paaugstināšanas augstums	[m]	40
Maks. sūkšanas augstums	[m]	8
Maks. ūdens temperatūra	[°C]	35
Ūdens vada diametrs	[mm]	25,4
Gabarīta izmēri (garums x augstums)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Svars neto	[kg]	7,3
Elektrības vada garums	[m]	1,2
Trokšņa līmenis - jauda L _{WA}	[dB(A)]	85

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

UZMANĪBU! Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

Darba vieta

Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra. Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaimes notikuma iemeslu.

Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrumi, gāzes un tvaiki. Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā. Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

Elektriska drošība

Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu. Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji. Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu. Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu. Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairoties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā. Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

Personāla drošība

Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. **Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas.** Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeni.

Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles. Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. preptutekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

Jābūt uzmanīgi, lai nejausī neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla. Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzis vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

Pirms elektriskās ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā. Atslēga, kura ir atstāta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeni.

Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāsauglabā pareizu pozīciju. Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.

Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.

Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas. Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

Elektriskās ierīces lietošana

Nedrīkst pārslogot elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai. Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs. Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

Atslēgt kontaktakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas. Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem. Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti. Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāšaremontē pirms elektriskās ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī. Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērošot darba veidu un apstākļu. Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

Remonti

Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu. Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

EKSPLOATĀCIJAS NOTEIKUMI

Nekādā gadījumā **nedrīkst lietot sūkni** ar kaut kādā veidā bojāto vadu vai kontaktakšu.

Sabojāto vadu var mainīt tikai autorizēts elektromontieris!

Pēc elektrības vada mainīšanu jāveido pretuguns drošības efektivitātes kontroli.

Ierīce jāsavieno ar elektrības tīklu ~230 V / 50 Hz ar shēmas iezemējumu min. 6 A.

Sūknis nevar būt lietots peldētāvās.

Gadījumā, kad sūknis ir instalēts dārza dīķos utt. vai drošības zonā, elektrības kontūrs jābūt apgādāts ar aizsargslēdzi (RCBO) ar indikācijas strāvu min. 6 A un diferenciālo strāvu ne lielāku par 30 mA.

Sūknis nevar strādāt un būt pieslēgts pie elektrības tīklu, kad tvertnē, kur būs lietots sūknis, atrodas cilvēki vai dzīvnieki.

Nedrīkst ievirzīt ūdens strūklu uz sūkni.

Nekad nedrīkst ievirzīt ūdens strūklu uz elektrības vadiem vai ligzdām, jo tas var būt par elektrošoka iemeslu!

Var lietot tikai ūdensnecaurlaidīgus paplašināšanas vadus. Citu vadu lietošana ir kaitīga un var būt par elektrošoka iemeslu.

Sūkņa groza apkārtnē jābūt tīrai, lai nepiesārņot sūkšanas vadus.

Sūknis var būt pārvietots un pakārts tikai ar rokturi.

Darba laikā sūknis jābūt novietots tikai uz plakanās un gludās virsmas.

Kaut kādi darbi, savienoti ar ierīces apkalpošanu vai konservāciju var būt veidoti tikai ar izslēgto spriegumu.

Vienmēr kontrolēt, vai barošanas strāva atbilst ierīces indikācijas strāvai.

DARBA SAGATAVOŠANA

Pirms darba sākuma kontrolēt, vai apvalka korpus un pievienošanas vads ar kontaktdakšu nav bojāti. Jākontrolē arī ūdens vadus. Gadījumā, kad bojājumi ir konstatēti, nedrīkst uzsākt darbu.

Uzmanību! Visas darbības savienotas ar piederumu mainīšanu, regulēšanu utt. var veikt pēc ierīces izslēgšanas no elektrības tīkla, tāpēc pirms tām darbībām: **Ņemot ierīces vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas!**

Sūkņa novietošana

Sūknis jābūt novietots horizontāli uz stabilās, plakanās un gludās virsmas. Rekomendējam pieskrūvēt sūkņa pamatu pie virsmas ar skrūvēm un uzgrīzņiem.

Sūkšanas vada pievienošana (II)

Sūkšanas vadam jābūt sūkšanas grozs. Vada iekšējāgā rādiusam jābūt 25,4 mm (1"), vadam jābūt tīram, nesarūsētam, nesabojātam, bez sašaurinājumiem un netīrumiem, kuri var traucēt ūdens plūsmu. Pirms sūkņa ieplūdi vadam jābūt drošības vārsts. Sūkšanas vadu jāpievieno pie sūkšanas īscauruli ar hidrauliskiem formētājiem ar vītņiem. Vada ar īscauruli savienošanas vietu kontrolēt, lai nav sūces, gadījumā, kad ir konstatētas – to izolēt.

Grūstīšanas vada pievienošana (III)

Grūstīšanas vada iekšējāgā rādiusam jābūt 25,4 mm (1"). Šo vadu jāsavieno ar grūstīšanas īscauruli ar hidrauliskiem formētājiem ar vītņiem. Vada ar sūkņa izejas cauruli savienošanas vietu kontrolēt, lai nav sūces, gadījumā, kad ir konstatētas – to izolēt.

Sūkņa piepildīšana (IV)

Pirms sūkņa ieslēgšanu to jāpiepilda ar tīru ūdens lielu daudzumu caur piepildīšanas caurumu, lai ņemtu gaisu.

Elektrības paplašināšanas vada lietošana

Tikai ir atļauta ūdensnecaurlaidīgi paplašināšanas vadu lietošana. Lai izvairīties no elektriskās strāvas triecienu, pirms vada pievienošanu pie sūkņa jānoņem sausu zonu (min. 1 m rādiusā). Paplašināšanas un sūkņa vadi jābūt nodrošināti pret ņemšanu no sausas zonas, un sevišķi pret trāpīšanu uz tvertni, kur jāstrādā sūknis.

SŪKŅA LIETOŠANA

Sūkņa iedarbināšana (V)

Pēc sūkšanas un grūstīšanas vada drošo pievienošanu un pēc sūkņa iepildināšanu, lai to ieslēgt, jāpievieno elektrības vadu pie elektrības tīklu un jāpiespiež ieslēgšanas pogu „ON” pozīcijā.

Sūkņa izslēgšana

Lai izslēgt sūkņi, jāpiespiež sūkņa ieslēgšanas pogu „OFF” pozīcijā. Pēc tam jāņem kontaktdakšu no elektrības ligzdas.

Efektivitāte

Vislielākā sūkņa efektivitāte var būt saņemta, kad pie grūstīšanas īscauruli ir pievienots vads ar 1" (25,4 mm) rādiusu – tad ir vismazākais plūsmas ierobežojums. Citu vadu, ar mazāko rādiusu, var būt par efektivitātes samazināšanas iemeslu.

Sūkņa glabāšana

Pirms sūkņa glabāšanas to jāiztukšo. Lai to darīt, atskrūvēt ūdens ieplūdi un tieši nosusināt sūkņa iekšpusi (VI). Sūkņi glabāt sausā, labi ventilētā, bērniem un nepiederošām personām nepieejamā vietā. Rekomendējam, lai sūkņa glabāšanas vieta temperatūra nebūtu zemākā par 0°C. Zemākā temperatūrā sūknis var nopietni bojāties.

KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

UZMANĪBU! Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jāņem ierīces elektrības vadu no ligzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspiestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdriem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Zahradní čerpadla jsou zařízení určená k čerpání čisté vody s teplotou ne vyšší než 35°C. Lze je používat jako součást zavlažovacích a kropících systémů okolo domů, k čerpání vody do fontán a pod. Zahradní čerpadlo se nesmí používat k čerpání vody ve vodovodní síti. Přípustný čas nepřetržitého chodu nesmí překročit 30 minut. Po uplynutí této doby je třeba čerpání přerušit minimálně na 15 minut. V žádném případě není dovoleno čerpat jiné kapaliny než vodu (např. oleje, benzín, rozpouštědla, kyseliny a zásady, organické látky, tuky, odpadové vody, fekálie nebo vody těmito látkami znečištěné). Čerpaná voda nesmí obsahovat mechanické nečistoty nebo jiné částice s abrazivními vlastnostmi.

Pozor! Při jakémkoli přerušení průtoku vody přes čerpadlo hrozí nebezpečí jeho zničení.

Čerpadlo je určeno k použití pouze v domácnosti. Není dovoleno používat ho profesionálně nebo k výdělečné činnosti. Správný, spolehlivý a bezpečný chod zařízení závisí na správném provozování, a proto:

Před uvedením zařízení do provozu je třeba přečíst celý návod a tento návod uschovat pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a pokynů uvedených v tomto návodu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ ČERPADLA

Čerpadlo je dodáváno v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž. Čerpadlo není vybaveno hadicemi, pomocnými vodovodními fitinky ani sacím košem.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Rozměrová jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		79913
Napětí sítě	[V]	~230
Frekvence sítě	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	800
Třída elektrické ochrany		I
Stupeň ochrany (IP)		IP54
Max. tlak na výtlačku	[bar]	4
Výkon max.	[dm ³ /h]	3200
Max. výtlačná výška	[m]	40
Max. sací výška	[m]	8
Max. teplota vody	[°C]	35
Průměr hadic	[mm]	25,4
Obrysové rozměry (délka x výška)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Hmotnost netto	[kg]	7,3
Délka elektrického kabelu	[m]	1,2
Hluk – výkon L _{WA}	[dB(A)]	85

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

POZOR! Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrický nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

Pracoviště

Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště. Snížená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohříváče a ledničky. Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí. Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty. Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru. Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilce nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad ochranné brýle. Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezepeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“. Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování. Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení. Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižutérii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí. Volný oděv, bižutérie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny. Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

Používání elektrického nářadí

Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené. Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač. Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí. Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí přechovávaj v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze. Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené. Správně udržované řezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce. Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Opravy

Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly. Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

PODMÍNKY PROVOZOVÁNÍ

Pokud dojde k jakémukoli poškození napájecího kabelu nebo zástrčky kabelu, **provozování čerpadla není v žádném případě přípustné.**

Výměnu poškozeného elektrického kabelu může provést pouze oprávněný elektrikář!

Po výměně elektrického kabelu se musí provést měření účinnosti ochrany před nebezpečným dotykovým napětím.

Čerpadlo je třeba připojit k elektrické síti ~230V/50 Hz s jističem obvodu min. 6 A.

Čerpadlo se nesmí používat v bazénech ke koupání.

Pokud bude čerpadlo instalováno při zahradních jezírcích a pod. nebo v jejich ochranném pásmu, pak musí být napájecí obvod vybaven proudovým chráničem (RCBO) se jmenovitým proudem min. 6 A a s rozdílovým proudem ne větším než 30 mA.

Čerpadlo nemůže pracovat a nemůže být připojeno k elektrické síti, pokud se v nádrži, ve které se má používat, nacházejí lidé nebo zvířata.

Není dovoleno stříkat proudem čerpané vody na samotné čerpadlo.

Nikdy nemiřte proudem čerpané vody na elektrické kabely nebo zásuvky. Mohlo by dojít k zasažení elektrickým proudem!

Lze používat pouze takové elektrické prodlužovací kabely, které jsou odolné vůči účinkům vody. Používání jiných prodlužovacích kabelů je nebezpečné a může být příčinou úrazu elektrickým proudem.

Okolí sacího koše musí být čisté, aby nedošlo k ucpání vstupních sacích kanálů.

Čerpadlo se smí přenášet a zavěsit pouze za držák k tomu určený.

Během provozu musí čerpadlo stát na rovné ploše.

Při provádění činností souvisejících s výměnou příslušenství, seřizováním a pod. provádějte při vypnutém napájecím napětí.

Vždy ověřte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před zahájením práce zkontrolujte, zda není poškozen plášť tělesa a elektrický připojovací kabel se zástrčkou. Zkontrolujte rovněž stav spojů rozvodu vody a hadic. Pokud budou zjištěna nějaká poškození, je další práce zakázána.

Pozor! Veškeré činnosti související s výměnou příslušenství, seřizováním a pod. provádějte při vypnutém napájecím napětí. Proto před zahájením těchto činností: **Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu čerpadla ze sítě zásuvky!**

Umístění čerpadla

Čerpadlo se musí umístit na stabilní a rovný podklad. Doporučuje se připevnit podstavec čerpadla k podkladu pomocí šroubů a matic.

Připojení sání (II)

Sání musí být vybaveno sacím košem. Sací hadice (potrubí) musí mít vnitřní průměr 25,4 mm (1"), musí být čistá, nezkorodovaná a nepoškozená, bez zúžení a překážek, které by mohly omezovat průtok vody. Sací hadice (potrubí) musí být vybavená uzavíracím ventilem namontovaným před vstupem do čerpadla. Sací hadici (potrubí) je třeba pomocí vodovodních závitových fitinků připojit ke vstupu do čerpadla. Překontrolujte připojení hadice k sání čerpadla, zda nedochází k únikům vody. Pokud ano, je třeba tuto závadu odstranit.

Připojení výtaku (III)

Výtlčná hadice (potrubí) musí mít vnitřní průměr 25,4 mm (1"). Tuto hadici (potrubí) je třeba pomocí vodovodních závitových fitinků připojit k výtaku čerpadla. Překontrolujte připojení hadice k výtaku čerpadla, zda nedochází k únikům vody. Pokud ano, je třeba tuto závadu odstranit.

Zaplavení čerpadla (IV)

Před uvedením do provozu je třeba čerpadlo zaplavit velkým množstvím čisté vody. Čerpadlo se zaplavuje přes zaplavovací otvor za účelem odvodu vzduchu z čerpadla.

Použití elektrických prodlužovacích kabelů

Je dovoleno používat pouze takové prodlužovací kabely, které jsou odolné vůči účinkům vody. S ohledem na nebezpečí zasažení elektrickým proudem je třeba před připojením kabelu čerpadla do zásuvky prodlužovacího kabelu označit suchou zónu s průměrem 1 m. Prodlužovací kabel a kabel čerpadla musí být zabezpečen tak, aby nedošlo k jejich přemístění ze suché zóny, zejména aby se nedostaly do nádrže, ve které má čerpadlo pracovat.

PROVOZOVÁNÍ ČERPADLA

Uvedení čerpadla do chodu (V)

Po hermetickém připojení sací a výtlčné hadice (potrubí) a po zaplavení (odvodu vzduchu) čerpadla připojte napájecí kabel k síti. Čerpadlo uveďte do chodu stlačením tlačítka spínače do polohy „ON”.

Vypnutí čerpadla

Vypnutí čerpadla se provede stlačením spínače čerpadla do polohy „OFF”. Potom vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

Výkon

Čerpadlo dosahuje největší výkon tehdy, když připojíte k výtlčné přípojce hadici (potrubí) s průměrem 1" (25,4 mm). Tehdy dochází k nejmenšímu škrcení průtoku kapaliny. Použití výtlčných hadic nebo potrubí s menším průměrem má za následek pokles výkonu čerpadla.

Skladování čerpadla

Před uskladněním je třeba z čerpadla vylít vodu. K tomuto účelu odšroubujte výtok vody a vnitřek čerpadla důkladně vysušte (VI). Čerpadlo skladujte na suchém místě, kde je zabezpečeno dobré větrání a kde nemají přístup děti a nepovolané osoby. Doporučuje se, aby v místě uskladnění čerpadla neklesala teplota pod 0°C. V případě poklesu teploty pod 0°C může dojít k nezvratnému poškození čerpadla.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

POZOR! Veškeré činnosti svazané s; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba kontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit nárok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Záhradné čerpadlo je zariadenie určené na čerpanie čistej vody s teplotou nie vyššou než 35°C. Je možné ho používať ako súčasť prídomových zavlažovacích a kropiacich systémov, na napájanie fontán a pod. Záhradné čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie vody vo vodovodnej sieti. Prípustná doba nepretržitého chodu nesmie prekročiť 30 minút. Po uplynutí tejto doby je potrebné čerpanie prerušiť na minimálne 15 minút. V žiadnom prípade sa čerpadlo nesmie používať na čerpanie iných kvapalín než vody (napr. olejov, benzínu, rozpúšťadiel, kyselín a zásad, organických látok, tukov, odpadových vôd, fekálií alebo vody znečistenej týmito látkami). Čerpaná voda nesmie obsahovať mechanické nečistoty alebo iné častice abrazívneho charakteru.

Pozor! Pri akomkoľvek prerušení prietoku vody cez čerpadlo hrozí nebezpečenstvo jeho zničenia.

Čerpadlo je určené výhradne na použitie v domácnosti. Nie je dovolené používať ho profesionálne a na zárobkovú činnosť. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca zariadenia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

Pred zahájením práce so zariadením je potrebné prečítať celý návod na použitie a návod uschovať na neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

PRÍSLUŠENSTVO ČERPADLA

Čerpadlo sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž. Súčasťou dodávky nie sú hadice, pomocné vodovodné fittingy ani sací kôš.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Rozmerová jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		79913
Sieťové napätie	[V]	~230
Frekvencia siete	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	800
Trieda elektrickej ochrany		I
Stupeň ochrany (IP)		IP54
Max. tlak na výtlaku	[bar]	4
Výkon max.	[dm³/h]	3200
Max. výtláčna výška	[m]	40
Max. sacia výška	[m]	8
Max. teplota vody	[°C]	35
Priemer rozvodov vody	[mm]	25,4
Obrysové rozmery (dĺžka x výška)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Hmotnosť netto	[kg]	7,3
Dĺžka elektrického kábla	[m]	1,2
Hluk – výkon L_{WA}	[dB(A)]	85

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

POZOR! Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

Pracovisko

Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote. Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. **S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar. **Nepovolánym osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôbenia zástrčky do zásuvky. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhybať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi. Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako pracovné respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neobliekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôbení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udržiavaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostré. Správne udržiavané rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

PODMIENKY PREVÁDZKOVANIA

Ak dôjde ku akémukoľvek poškodeniu kábla napájania alebo zástrčky, je ďalšie prevádzkovanie čerpadla nepripustné.

Výmena poškodeného elektrického kábla môže vykonať iba oprávnený elektrikár!

Po výmene elektrického kábla sa musí uskutočniť meranie funkčnosti ochrany proti nebezpečnému dotykovému napätiu.

Čerpadlo je potrebné pripojiť ku elektrickej sieti ~230V/50 Hz s istením obvodu min. 6 A.

Čerpadlo sa nesmie používať v bazénoch určených na kúpanie.

Ak je čerpadlo inštalované pri záhradných jazierkach a pod. alebo v ich ochrannom pásme, musí byť obvod napájania vybavený prúdovým chráničom (RCBO) s menovitým prúdom min. 6 A a s rozdielovým prúdom nie väčším než 30 mA.

Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať ani pripojiť ku elektrickej sieti, ak sa v nádrži, v ktorej sa predpokladá jeho použitie, nachádzajú ľudia alebo zvieratá.

Nie je dovolené mieriť prúd čerpanej vody na samotné čerpadlo.

Nikdy sa nesmie mieriť prúd čerpanej vody na elektrické káble alebo zásuvky. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom! Je dovolené používať výhradne elektrické predlžovacie káble odolné voči účinkom vody. Použitie iných predlžovacích káblov je nebezpečné a môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Okolie sacieho koša čerpadla musí byť čisté, aby nedošlo k upchatiu vstupných nasávacích kanálov.

Čerpadlo sa smie prenášať a zavesiť iba za držiak k tomu určený.

Počas prevádzky musí čerpadlo stáť na rovnej ploche.

Počas vykonávania prác súvisiacich s ošetrovaním a údržbou je potrebné vždy vytiahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Vždy je potrebné prekontrolovať, či napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

PRÍPRAVA KU PRÁCI

Pred zahájením práce je potrebné skontrolovať, či teleso plášt'a a elektrický kábel napájania so zástrčkou nie sú poškodené. Takisto je potrebné skontrolovať stav spojov rozvodu vody a hadíc. V prípade zistenia poškodení je ďalšia práca zakázaná.

Pozor! Všetky činnosti súvisiace s výmenou príslušenstva, so zoraďovaním a pod. je potrebné uskutočniť pri vypnutom napätí napájania. Preto pred zahájením týchto činností: **Vytiahnite zástrčku prívodného kábla zariadenia zo sieťovej zásuvky!**

Umiestnenie čerpadla

Čerpadlo sa musí umiestniť na stabilný a rovný podklad. Odporúča sa pripevniť podstavec čerpadla ku podkladu pomocou skrutiek a matíc.

Pripojenie nasávania (II)

Nasávanie musí byť vybavené nasávacím košom. Nasávacia hadica (potrubie) musí mať vnútorný priemer 25,4 mm (1"), musí byť čistá a bez korózie, bez zúžení a prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prietok vody. Nasávacia hadica (potrubie) musí byť vybavená uzatváracím ventilom namontovaným pred vstupom do čerpadla. Nasávaciu hadicu (potrubie) je potrebné pomocou vodovodných závitových fittingov pripojiť ku vstupu do čerpadla. Je potrebné skontrolovať pripojenie hadice ku vstupu do čerpadla, či nedochádza k úniku vody. Ak áno, je potrebné závadu odstrániť.

Pripojenie výtlaku (III)

Výtlak musí mať vnútorný priemer 25,4 mm (1"). Túto hadicu (potrubie) je potrebné pomocou vodovodných závitových fittingov pripojiť ku výtlaku čerpadla. Je potrebné skontrolovať pripojenie hadice ku výtlaku čerpadla, či nedochádza ku úniku vody.

Ak áno, je potrebné závadu odstrániť.

Zaplavenie čerpadla (IV)

Pred uvedením čerpadla do chodu je potrebné ho zaplaviť veľkým množstvom čistej vody. Čerpadlo sa zaplavuje cez zaplavovací otvor za účelom odvzdušnenia čerpadla.

Použitie predlžovacích káblov

Je prípustné používanie iba takých predlžovacích káblov, ktoré sú odolné voči účinkom vody. S ohľadom na nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je potrebné pred pripojením kábla čerpadla do zásuvky predlžovacieho kábla vyznačiť suchú zónu s priemerom 1 m. Predlžovací kábel a kábel čerpadla musia byť zabezpečené tak, aby nemohlo dôjsť ku ich premiestneniu zo suchej zóny, najmä však aby sa nedostali do nádrže, v ktorom má čerpadlo pracovať.

PREVÁDZKOVANIE ČERPADLA

Uvedenie čerpadla do chodu (V)

Po hermetickom pripojení nasávacej a výtláčnej hadice (potrubia) a po zaplavení (odvzdušnení) čerpadla pripojte elektrický kábel ku sieti a stlačte tlačidlo spínača do polohy „ON“. Tým sa uvedenie čerpadla do chodu.

Vypnutie čerpadla

Vypnutie čerpadla sa uskutoční stlačením spínača čerpadla do polohy „OFF“. Potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

Výkon

Čerpadlo dosiahne najvyšší výkon vtedy, ak je k výtlaku pripojená hadica (potrubie) s priemerom 1" (25,4 mm).

Vtedy dochádza ku najmenšiemu škrteniu prietoku kvapaliny. Použitie výtláčnych hadíc alebo potrubí s menším priemerom spôsobí pokles výkonu čerpadla.

Skladovanie čerpadla

Pred uskladnením je potrebné z čerpadla vyliť vodu. K tomuto účelu odskrutkujte vypúšťací otvor a dôkladne vysušte vnútro čerpadla (VI). Čerpadlo skladujte na suchom mieste, kde je zabezpečené dobré vetranie a kde nemajú prístup deti a nepovolané osoby. Odporúča sa, aby v mieste skladovania čerpadla neklesala teplota pod 0°C. V prípade poklesu teploty pod 0°C môže dôjsť ku nezvratnému poškodeniu čerpadla.

ÚDRŽBA I PREHLIADKY

POZOR! Všetké činnosti svazané z: výmenou príslušenstva, reguláciu apod, je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania náradí, preto pred zahajením techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektonáradí prehlídkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiče vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, průchodnosti ventilačních štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a převodovek, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčásti, pretože může stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištěné počas prehlídky, alebo provozování, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, například průdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), šetcem alebo suchou handrou bez použití chemických prostředkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

A TERMÉK JELLEMZŐI

A kerti szivattyú 35°C-nál nem melegebb, tiszta víz szivattyúzásához készült. Használható házi esőztető és öntöző rendszerekhez, szökőkutak vizellátásához stb. A kerti szivattyúval nem szabad a vízhálózatba vizet szivattyúzni. A megengedett folyamatos üzemidő nem haladhatja meg a 30 percet, ami után meg kell szakítani a szivattyúzást legalább 15 percre. Semmi esetre sem szabad a vízen kívül más folyadékot, pl. olajat, benzint, hígítókat, savakat és lúgokat, szerves anyagokat, zsírokat, szennyvizet, fekáliát, valamint ilyen anyagokkal szennyezett vizet szivattyúzni. A szivattyúzott víz nem tartalmazhat mechanikai szennyeződések, vagy más, koptató tulajdonságú anyagreszecskéket.

Figyelem! Ha a vízátfolyás a szivattyún bármilyen okból megszakad, az a szivattyú tönkremenetelével fenyeget.

A termék kizárólag otthoni használatra készült. Nem szabad azt professzionális és pénzkeresési célokra használni. A berendezés helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

A berendezéssel történő munkavégzés előtt el kell olvasni a kezelési utasítást, és be kell azt tartani.

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

A SZIVATTYÚ TARTOZÉKAI

A szivattyút komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. A szivattyúhoz nem tartozik tömlő, kiegészítő vízcsatlakozó, sem szívókosár.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		79913
Hálózati feszültség	[V]	~230
Hálózati frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	800
Elektromos védelmi osztály		I
Védelmi fokozat (IP)		IP54
Max. nyomóoldali nyomás	[bar]	4
Max. teljesítmény	[dm ³ /h]	3200
Max. Max. emelési magasság	[m]	40
Max. Max. szívási magasság	[m]	8
Max. vízhőmérséklet	[°C]	35
A vízvezetékek átmérője	[mm]	25,4
Befoglaló méretek (hosszúság x magasság)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Nettó tömeg	[kg]	7,3
Az elektromos vezeték hossza	[m]	1,2
Zaj - L _{WA} teljesítmény	[dB(A)]	85

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzveszélyhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezetékes, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvesztést okozhatnak.

Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez. Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

Elektromos biztonság

Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót.

Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében. Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést. A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának. Az elektromos berendezésbe bekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatba/ból be/kihúzására. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggell, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségen kívül zárt munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbeli, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatába való csatlakozása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozásor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhát. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezésétől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszívókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszívó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyiben nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzataból. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetésszerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetésszerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK

Semmi esetben **sem szabad a szivattyút** bármilyen módon sérült hálózati kábellel vagy dugasszal **üzemeltetni**.

A sérült hálózati kábelt csak erre jogosított villanyszerelő cserélheti ki!

A hálózati kábel cseréje után el kell végezni az áramütés elleni védelem hatásosságának ellenőrzését.

A szivattyút ~230V/50 Hz, min. 6 A nullázott vezetékű elektromos hálózatra kell kötni.

A szivattyút nem lehet fürdőmedencékben használni.

Ha a szivattyút kerti tavakban stb. vagy más védett területen telepítik, akkor a betápláló áramkört fel kell szerelni min. 6A névleges áramerősségre és max. 30 mA túláramra méretezett túláram kapcsolóval (RCBO).

A szivattyú nem üzemelhet, és nem lehet rákötni az elektromos hálózatra, ha a medencében, amelyben használni szándékoznak, emberek vagy állatok találhatók.

Nem szabad a szivattyúzott vízsugarat magára a szivattyúra irányítani.

Soha nem szabad a szivattyúzott vízsugarat az elektromos kábelre vagy dugaszolóaljzatra irányítani, mivel ez áramütést okozhat! Kizárólag vízálló elektromos hosszabbítót szabad használni. Más hosszabbító használata elektromos áramütést okozhat. A szivattyúkásár környékének tisztának kell lennie, hogy ne tömődjenek el a szívócsatornák.

A szivattyút kizárólag az ilyen rendeltetésű fülénél fogva lehet hordozni.

Üzemelés közben a szivattyú csak lapos és egyenletes felületen fekdhet.

A kezeléssel és karbantartással kapcsolatos munkák idejére a dugaszt mindig ki kell húzni a hálózati dugaszolóaljzatról.

Mindig ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel az adattáblán megadott névleges feszültségnek.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKAÉVGÉSRE

A munka megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy gép teste vagy a hálózati kábel a dugasszal nem sérült-e. Ellenőrizni kell a tömlőket és a vizes csatlakozásokat is. Amennyiben valamilyen sérülés tapasztalható, tilos a további munkavégzés.

Figyelem! A tartozékok cseréjével, beállításával és karbantartással kapcsolatos minden művelet feszültségmentesítés után kell elvégezni, ezért ezen műveletek megkezdése előtt: **Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzatról!**

A szivattyú helye

A szivattyúnak vízszintesen, stabil, lapos és egyenletes alapfelületen kell állnia. Ajánlatos a szivattyú talpát csavarokkal és csavaranyákkal az alapfelülethez rögzíteni.

A szívóvezeték csatlakoztatása (II)

A szívóvezeték fel kell szerelni szívókossárral. Ennek a vezetéknek 25,4 mm (1") belső átmérőjűnek, tisztának, korrózió-, szűkültemmentesnek kell lennie, és nem lehet benne olyan szennyeződés, ami akadályozhatná a víz folyását. A szivattyúba való belépés előtt a szívóvezetéken egy leválasztó szelepnek kell lennie. A szívóvezeték menetes csököttéssel kell a szivattyú szívócsonkjához csatlakoztatni. Meg kell győződni arról, hogy nincs szivárgás a tömlőnek a szivattyú szívócsonkjára való csatlakoztatásánál, és amennyiben van, meg kell azt szüntetni.

A szívóvezeték csatlakoztatása (III)

A nyomóvezeték belső átmérőjének 25,4 mm-nek (1") kell lennie. Ezt a vezeték menetes csöddommal kell a szivattyú nyomócsonkjához csatlakoztatni. Meg kell győződni arról, hogy nincs szivárgás a tömlőnek a szivattyú nyomócsonkjára való csatlakoztatásánál, és amennyiben van, meg kell azt szüntetni.

A szivattyú felöntése (IV)

A szivattyú üzembe helyezése előtt a felöntő nyíláson keresztül azt nagymennyiségű, tiszta vízzel fel kell önteni a szivattyú légtelenítése céljából.

Elektromos hosszabbítók használata

Kizárólag vízálló hosszabbítók használhatók. Az elektromos áramütés veszélyére való tekintettel, a szivattyú dugaszának a hosszabbítóba való bedugása előtt, egy 1 m sugarú száraz övezetet kell kijelölni. Biztosítani kell, hogy a hosszabbító és a szivattyú vezetéke ne kerüljenek ki ebből a száraz övezetből, főként pedig, hogy ne kerüljenek be a tartályba, amiben a szivattyú fog üzemelni.

A SZIVATTYÚ HASZNÁLATA

A szivattyú beindítása (V)

A szívó- és nyomóvezeték vízzáró csatlakoztatása, valamint a szivattyú felöntése (légtelenítése) után a szivattyú beindításához csatlakoztatni kell az elektromos vezeték a hálózathoz, és át kell kapcsolni „ON” állásba a kapcsolót.

A szivattyú kikapcsolása

A szivattyú kikapcsolásához át kell kapcsolni a kapcsolót „OFF” állásba. Majd ki kell húzni a dugaszt az elektromos hálózati dugaszolóaljzatról.

Teljesítmény

A szivattyú a legnagyobb teljesítményt akkor éri el, ha a nyomócsonkjára 1"-os (25,4 mm) vezeték van rákötni, ekkor a legkisebb az átfolyó folyadék fojtása. Kisebb átmérőjű tömlő vagy nyomóvezeték csökkenti a szivattyú teljesítményét.

A szivattyú tárolása

A szivattyú tárolásra történő elrakása előtt ki kell önteni vizet a szivattyúból. Ehhez le kell csavarni a vizet elvezető vezeték, és alaposan ki kell szárítani a szivattyú belsejét (VI). A szivattyút száraz, jól szellőztetett helyen, gyermekektől és kíváncsiaktól

személyektől elzárva kell tartani. Ajánlatos, hogy a szivattyú tárolásának a helyén a hőmérséklet ne essen 0°C alá. Amennyiben a hőmérséklet 0°C alá esik, a szivattyú visszavonhatatlanul tönkremehet.

KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemrevételezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágycsák és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a csatlakozásokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásával), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószer használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

CARACTERISTICA PRODUSULUI

Pompele de grădină sunt utilaje destinate pentru pomparea apei curate care nu depășește temperatura de 35°. Pompele pot fi utilizate la sistemele de irigare și stropire, la pompele arteziene etc. Cu aceste pompe este interzisă pomparea apei în rețeaua apeductelor. Pompa poate fi în funcțiune în jur de 30 de minute după care perioadă trebuie întreruptă pomparea pe timp de cel puțin de 15 minute. În nici un caz nu este permisă pomparea altor tipuri de lichide în afară de apă, adică uleiuri, benzină, solvenți, acizi sau baze, substanțe organice, grăsimi, ape reziduale, materii fecale cât și apă care conține asemenea substanțe. Apa pompată nu poate să conțină impurități mecanice, sau alt fel de particule abrazive.

Atenție! Nu permiteți ca pompa să stănească fără apă, riscați defectarea pompei.

Utilajul a fost conceput pentru a fi întrebuințat doar în gospodăria casnică și nu poate fi întrebuințat profesional, adică în întreprinderi și la lucrări de servicii cu plată. Corectitudinea, infailibilitatea și asigurarea funcționării corecte a utilajului depind de exploatarea lui în mod propriu, de aceea:

Înainte de a Te apuca de lucru cu acest utilaj, trebuie să citești instrucțiunile și să le păstrezi pentru viitor.

Furnizorul nu-și asumă răspunderea în cazurile când, s-ar ivi pagube sau vei suferi leziuni datorită nerespectării prezentelor instrucțiuni precum și cerințelor de securitate sau întrebuințarea utilajului în dezacord cu destinația lui.

ÎNZESTRAREA POMPEI

Pompa este furnizată în set copleț, deci nu necesită montaj. Pompa nu este înzestrată cu furtune, imbinări suplimentare și nici sorb.

PARAMETRII TEHNICI

Parametru	Unitatea de măsură	Valoarea
Numărul din catalog		79913
Tensiunea rețelei	[V]	~230
Frecvența rețelei	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	800
Clasa protecției electrice		I
Gradul de protecție (IP)		IP54
Presiunea maximă de refulare	[bar]	4
Randament maxim.	[dm ³ /h]	3200
Înălțimea maximă de ridicare	[m]	40
Înălțimea maximă de aspirare	[m]	8
Temperatura maximă a apei	[°C]	35
Diametrul conductelor de apă	[mm]	25,4
Dimensiunile de gabarit (lungimea x înălțimea)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Masa neto	[kg]	7,3
Lungimea conductorului electric	[m]	1,2
Zgomot – putere L _{WA}	[dB(A)]	85

CONDITII GENERALE DE SECURITATE

ATENȚIE! Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutare, la incendii sau la leziuni. Noțiunea “sculă electrică” folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

Locul de lucru

Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat. Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în mediu în care este mărit riscul exploziei, sau în mediu care conține fluide inflamabile, gaze sau vapori. Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine. În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

Securitatea electrică

Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică. Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere. Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu precipitații atmosferice sau cu umezeala. Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priza de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductoarelor corespunzătoare micșorează riscul electrocutării.

Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la ceace faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Impracă-te în haine de protecție. Nu te îmbracă în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină-le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Utilizarea sculei electrice

Nu supraîncărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în ceace privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defectat. În caz că vei constata vreun deranjament, ei trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

CONDITII DE UTILIZARE

În nici un caz nu este permisă utilizarea pompei care are defectat conductorul electric de alimentare cu ștecărul său.

Înlocuirea conductorului de alimentare poate fi făcut doar de electrician autorizat!

După înlocuirea cablului de alimentare trebuie executate măsurările coeficientului de eficacitate a protecției antielectrocătării.

Pompa trebuie să fie alimentată cu energie electrică de ~230V/50 Hz cu circuitul asigurat cu cel puțin 6A.

Pompa nu poate fi întrebuințată în bazine de baie.

În cazul în care pompa este instalată la lacuri de grădină etc. Sau alt fel de mediu de protecție, circuitul de alimentare trebuie să fie asigurat cu întrerupător de diferență de curent (RCBO) cu curent min. de 6 A și diferență nu mai mare de 30 mA.

Pompa nu poate fi alimentată cu tensiune, în cazul în care în bazinul de alimentare cu apă, se află oameni sau animale.

Nu îndreptați jetul de apă spre pompă.

Este interzisă îndreptarea jetului de apă spre conductorii electrici sau spre prizele cu tensiune electrică, deoarece puteți fi electrocutat!

Se recomandă utilizarea conductorilor electrici prelungitori rezistenți la apă. Utilizarea altor tipuri de conductori electrici este periculoasă deoarece poate provoca electrocutarea.

Mediul înconjurător în care va fi introdus sorbul trebuie să fie liber de impurități, pentru a evita astuparea orificiilor de aspirarea apei.

Pompa poate fi purtată și agățată doar de mânerul destinat pentru aceasta.

În timpul funcționării, pompa trebuie să fie așezată pe o suprafață netedă și plată.

Totdeauna, scotae ștecărul din priza cu tensiune, când vreți să faceți acțiuni de conservare, deservire.

Tensiunea electrică de alimentare trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța de fabricație a pompei.

PREGATIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a utiliza pompa, trebuie neapărat verificat, atât carcasa pompei cât și conductorii de alimentare cu tensiune dacă nu cumva sunt defectate. De asemenea trebuie verificate îmbinările și furtunele. În cazul în care se va observa defecte este interzisă utilizarea pompei.

Atenție! Orice acțiune legată de schimbarea accesoriilor, de reglare etc, trebuie făcută cu tensiunea de alimentare electrică deconectată, de aceea procedând la aceste acțiuni: **Scoteți ștecărul conductorului de alimentare din priza cu tensiune electrică!**

Poziția pompei

Pompa trebuie să stea orizontal pe substrat stabil, plat și neted. Se recomandă de a fixa pompa cu șuruburi și piulițe.

Îmbinarea conductorului de aspirare (II)

Conductorul de aspirare trebuie să fie înzestrat cu sorb. Conductorul trebuie să aibă diametrul interior de 25,4 mm (1") să fie curat, nedeformat și neruginit, fără gătuiri care pot provoca perturbații la curgerea apei. Înainte de admisie în pompă conductorul de aspirare trebuie să fie înzestrat cu robinet de închidere. Conductorul de aspirare trebuie îmbinat cu pompa prin intermediul fittingurilor filetați. După îmbinare, se recomandă verificarea etanșității îmbinărilor, dacă apar scurgeri ele trebuie eliminate.

Îmbinarea conductorului de refulare (III)

Conductorul de refulare trebuie să aibă dimensiunea de 25,4mm (1"). Acest conductor trebuie îmbinat cu pompa prin intermediul fittingurilor filetați. După îmbinare, se recomandă verificarea etanșității îmbinărilor, dacă apar scurgeri ele trebuie eliminate.

Încercarea pompei (IV)

Înainte de a porni pompa, ea trebuie ținută cu multă apă curată, cu scopul evacuării aerului din pompă.

Utilizarea conductorilor de alimentare prelungitori

Este permisă întrebuințarea conductorilor prelungitori de alimentare cu tensiune numai rezistenți la apă. Pentru a evita pericolul de electrocutare îmbinarea pompei cu prelungitori trebuie făcută pe teren uscat cu raza de 1 m. În afară de aceasta, îmbinările acestor conductori trebuie să fie asigurați de a fi totdeauna pe teren uscat, în special să nu cumva să poată să cadă în rezervorul cu apă în care va lucra pompa.

UTILIZAREA POMPEI

Pornirea pompei (V)

După executarea îmbinărilor conductorilor de aspirare și refulare și încercării pompei, ștecărul conductorului de alimentare cu tensiune trebuie introdus în priza cu tensiune, apoi pentru a porni pompa, se apasă butonul întrerupătorului pe poziția „ON”.

Oprirea pompei

Pentru a opri pompa este necesar de a schimba butonul întrerupătorului pe poziția „OFF” iar apoi trebuie scos ștecărul din priza cu tensiune electrică.

Debitul pompei

Cel mai mare debit pompa o are atunci când la refulare este îmbinat conductor de 1" (25,4 mm), întrebuințarea conductorilor cu dimensiuni mai mici micșorează debitul pompei.

Păstrarea pompei

Înainte de a pune pompa la păstrare trebuie golită de apă. Trebuie deșurubată alimentarea cu apă suscând bine interiorul pompei (VI). Pompa trebuie păstrată la loc uscat și bine ventilat cât și neaccesibil copiilor. Se recomandă ca temperatura locului de păstrare să nu scadă mai jos de 0°C. Deoarece în cazurile când temperatura ar scădea mai jos de 0°C poate avea loc defectarea pompei nereversibilă.

CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea periiilor (cârbunilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufuctuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mînerul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuințând mijloace chimice și lichide curățătoare.

CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

Bombas de jardín son herramientas cuyo propósito es bombear agua limpia en las temperaturas que no excedan 35 °C. Las bombas pueden usarse en los sistemas del regado del agua y de irrigación, para suministrar agua para las fuentes, etc. La bomba de jardín no puede usarse para bombear el agua en los sistemas de suministro de agua. El periodo aceptable del trabajo continuo no puede exceder 30 minutos, después de los cuales el trabajo de la herramienta debe ser interrumpido por al menos 15 minutos. Bajo ninguna circunstancia se permite bombear otros líquidos, como aceites, gasolina, ácidos y bases, sustancias orgánicas, grasas, aguas negras, excrementos o agua que esté contaminada con tales sustancias. El agua que está siendo bombeada no debe contener contaminantes mecánicos u otras partículas con propiedades abrasivas.

¡Atención! En el caso de que el agua deje de fluir a través de la bomba, la herramienta corre el riesgo de ser estropeada.

La herramienta fue diseñada solamente para aplicaciones domésticas y no puede ser usada con fines profesionales, es decir en negocios y con fines lucrativos. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La herramienta se suministra en el estado completo y no requiere de ensamble. La bomba se suministra sin mangueras, conexiones adicionales y la canasta de succión.

PARAMETROS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero del catalogo		79913
Tensión de la red eléctrica	[V]	~230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	800
Clase de protección eléctrica		I
Grado de protección (IP)		IP54
Presión máxima de bombeo	[bar]	4
Eficiencia máxima	[dm³/h]	3200
Altura máxima de levantamiento	[m]	40
Altura máxima de succión	[m]	8
Temperatura máxima de agua	[°C]	35
Diámetro de los conductos de agua	[mm]	25,4
Dimensiones (Longitud x altura)	[cm]	37,5 x 21 x 26
Masa neto	[kg]	7,3
Longitud del cable eléctrico	[m]	1,2
Nivel del ruido - potencia L_{WA}	[dB(A)]	85

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica” que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

El lugar de trabajo

El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio. Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables. Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo. Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto. El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores, lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad. Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles. Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

Seguridad personal

Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol. Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores. Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico está en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica. Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste. Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada. Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica. Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta. Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente. Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

Uso de la herramienta eléctrica

No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo. Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor. La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta. Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas. La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta. Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados. Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo. Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

Reparaciones

Repare las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales. Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

CONDICIONES DEL USO

Bajo ninguna circunstancia no se permite el uso de la bomba con el cable de alimentación de eléctrica o el enchufe del cable que estén estropeados de cualquier manera.

!El cable eléctrico estropeado puede ser reemplazado solamente por un electricista autorizado!

Después del cambio del cable eléctrico, es menester realizar las mediciones de la eficiencia del sistema de protección contra choque eléctrico.

La bomba debe conectarse a la red eléctrica ~230V/50 Hz con el circuito neutro mínimo 6 A.

La bomba no debe usarse en las piscinas.

Si la bomba es instalada junto a los ojos de agua en los jardines o dentro de su área de protección, entonces el circuito de la alimentación eléctrica debe tener un interruptor diferencial (RCBO) cuya corriente nominal debe ser de al menos 6A y la corriente diferencial no debe exceder 30 mA.

La bomba no debe trabajar y estar conectada a la red eléctrica, si en el tanque en el cual se intenta emplearla permanecen personas o animales. No se debe dirigir la corriente del agua bombeada hacia la propia bomba.

¡Nunca dirija la corriente del agua bombeada hacia cables o contactos eléctricos, lo cual podría provocar el choque eléctrico! Se permite solamente el uso de extensiones eléctricas a prueba de agua. Uso de otro tipo de extensiones es peligroso y podría provocar el choque eléctrico.

Los alrededores de la canasta de la bomba deben estar limpios para evitar que se tapen los conductos de succión.

Se permite mover la bomba y colgarla solamente usando la agarradera que está diseñada con este propósito.

Durante el trabajo, la bomba puede permanecer solamente sobre una superficie plana.

Durante los trabajos relacionados con la operación y el mantenimiento de la bomba es menester siempre sacar el enchufe del contacto de la red eléctrica.

Es menester siempre asegurarse si la corriente de alimentación eléctrica de la bomba concuerda con la corriente especificada en la placa de los valores nominales de la operación de la herramienta.

PREPARACIÓN DE LA BOMBA

Antes de comenzar el trabajo, es menester asegurarse que el caparazón y el cable eléctrico con el enchufe no están estropeados. También es necesario revisar las condiciones de las conexiones de agua y de las mangueras. En caso de que se detecten daños, queda prohibido seguir trabajando.

¡Atención! Todas las acciones relacionadas con el cambio de los accesorios y con el ajuste deben realizarse con la alimentación eléctrica apagada, por lo cual antes de proceder a realizar estas acciones: **¡Saque el enchufe del cable eléctrico de la herramienta del contacto de la red eléctrica!**

El lugar de trabajo de la herramienta

La bomba debe estar en la posición horizontal en una superficie estable y plana. Se recomienda fijar la base de la bomba a la superficie con tornillos y tuercas.

Conexión de la manguera de succión (II)

La manguera de succión debe estar equipada con la canasta de succión. El diámetro interior de esta manguera debe ser de 25,4 mm (1"). La manguera debe estar limpia, no corroída y no estropeada, sin obstrucciones del diámetro y contaminaciones que puedan afectar el flujo del agua. Antes de la entrada del agua a la bomba, la manguera de succión debe estar equipada con una válvula del cierre del flujo del agua. La manguera de succión debe conectarse con elementos hidráulicos enroscados a la entrada de la bomba.

La conexión de la manguera a la entrada de la bomba debe revisarse para detectar posibles fugas que deben de repararse.

Conexión de la manguera de bombeo de agua (III)

La manguera de bombeo de agua debe tener el diámetro interior de 25,4 mm (1"). La manguera debe conectarse a la salida de la bomba con elementos hidráulicos enroscados. La conexión de la manguera a la salida de la bomba debe revisarse para detectar posibles fugas que deben de repararse.

Llenado de la bomba (IV)

Antes de poner la herramienta en marcha, la bomba debe llenarse con una cantidad grande de agua limpia a través del agujero de llenado con el fin de remover el aire de la herramienta.

Uso de extensiones eléctricas

Se permite solamente el uso de extensiones eléctricas a prueba de agua. Debido al peligro de provocar el choque eléctrico, antes de conectar la bomba al contacto de la extensión, es menester determinar un área seca con el diámetro mínimo de un metro. Los cables de la extensión y de la bomba deben estar protegidos de ser removidos del área seca, y particularmente de la posibilidad de caerse al tanque en el cual va a funcionar la bomba.

USO DE LA BOMBA

Poner la bomba en marcha (V)

Después de que la manguera de succión y la manguera de presión de la bomba hayan sido conectadas y la bomba haya sido llenada (para remover el aire), para poner la bomba en marcha se debe conectar el cable eléctrico a la red eléctrica y oprimir el botón del interruptor eléctrico con el fin de ponerlo en la posición „ON“.

Apagar la bomba

Para apagar la bomba se debe oprimir el botón del interruptor eléctrico con el fin de ponerlo en la posición „OFF”. Luego, saque el enchufe del contacto de la red eléctrica.

Eficiencia

La máxima eficiencia de la bomba se logra cuando a la salida de presión se conecta una manguera de 1" (25,4 mm), lo cual garantiza el mínimo obstáculo para el flujo del agua. Uso de las mangueras de presión con menor diámetro disminuye la eficiencia de la bomba.

Almacenamiento de la bomba

Antes de almacenar la bomba, es menester remover el agua de la herramienta. Con este fin, es menester abrir la salida del agua y cuidadosamente secar el interior de la bomba (VI). La bomba debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños y las personas no autorizadas. Se recomienda que en el lugar de almacenamiento de la bomba la temperatura no sea más baja que 0°C. En el caso de temperaturas por debajo de 0°C la bomba corre el riesgo de sufrir daños irreparables.

MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede dismantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyn
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0113/79913/Noise/2013

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Pompa wodna; nr kat. 79913

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

Instytut Zaawansowanych Technologii Wytwarzania - notyfikacja nr: 1455
ul. Wrocławska 37a, 30-011 Kraków

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 78,5 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 79 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/95/WE Urządzenia niskiego napięcia
2004/108/EC Kompatybilność elektromagnetyczna
98/37/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

Wrocław, 2013.01.02

(miejsce i data wystawienia)


TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
VICE PRZESZ ZARZĄDU
DARIUSZ HAJEK
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

